

第 413/2010 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 413/2010

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准澳門理工學院二零一零財政年度第二補充預算，金額為 \$61,616,955.57（澳門幣陸仟壹佰陸拾壹萬陸仟玖佰伍拾伍元伍角柒分），該預算為本批示的組成部份。

二零一零年十二月三十一日

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 2.º orçamento suplementar do Instituto Politécnico de Macau, relativo ao ano económico de 2010, no montante de \$ 61 616 955,57 (sessenta e um milhões, seiscentas e dezasseis mil, novecentas e cinquenta e cinco patacas e cinquenta e sete avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

31 de Dezembro de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

澳門理工學院二零一零財政年度第二補充預算

2.º orçamento suplementar do Instituto Politécnico de Macau, para o ano económico de 2010

單位Unidade: 澳門幣MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas	
		資本收入 Receitas de capital	
	05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
	05-01-00-00	公營部門 <i>Sector público</i>	
	05-01-03-00	預算轉移 <i>Transferências orçamentais</i>	
	05-01-03-01	特區預算轉移 <i>Transferências do Orçamento da Região</i>	(61,616,955.57)
		<i>總收入</i> <i>Total das receitas</i>	(61,616,955.57)
		開支 Despesas	
		經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 <i>Diversas</i>	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
3-02-1	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	(61,616,955.57)
		總開支 Total das despesas	(61,616,955.57)

二零一零年十二月七日於澳門理工學院理事會——署理院長：殷磊——署理副院長：崔維孝——秘書長：陳偉民——財政局代表：張祖強

O Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau, aos 7 de Dezembro de 2010. — A Presidente em exercício, *Yin Lei*. — O Vice-Presidente em exercício, *Choi Wai Hao*. — O Secretário-geral, *Chan Wai Man*. — O Representante da DSF, *Chang Tou Keong Michel*.

第 414/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准澳門大學二零一零財政年度第二補充預算，金額為 \$83,489,000.00（澳門幣捌仟叁佰肆拾捌萬玖仟元整），該預算為本批示的組成部份。

二零一零年十二月三十一日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 414/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 2.º orçamento suplementar da Universidade de Macau, relativo ao ano económico de 2010, no montante de \$ 83 489 000,00 (oitenta e três milhões, quatrocentas e oitenta e nove mil patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

31 de Dezembro de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

澳門大學二零一零財政年度第二補充預算

2.º orçamento suplementar da Universidade de Macau, para o ano económico de 2010

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas 資本收入 Receitas de capital	
	05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
	05-01-00-00	公營部門 Sector público	